

Nº albarán : 80498222
Del. Nota No: 2000
Fecha Exp : 17.09.2020
Fecha rec: 2000

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier Transport number: 283928
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: 8831LBX
Plataforma: R7254BBM
Remocaplate: R7254BBM
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta: 70026
Center: 70026
Puerto de descarga: 70026
Unloading point: 70026
Puesto de consumo: 14249
Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463	700		PZA	TBA-501494	028	16367500/16374126	25	550004316501		
KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCEZZAZIONE MERCE Via del Ciclamini, inc- 70026 Modugno (BA) Quantità dichiarata: 700 Quantità effettiva: 700 Tipo Imballaggio: 28 Quantità Imballi: 28 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 21.09.20 Firma: [Signature] 21 SET 2020 'Ricevuta e riserva di verifica su qualità e quantità'											
Peso netto total: 5.495 Total net weight: Peso bruto total: 7.292,600 Total brut weight:										Nº total de palets o contenedores: 028 Total Nbr of palets or containers:	

Observaciones: Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier **Recepción / Receiver** **Almacén / Warehouse** **Transportista / Carrier**

BY ROMAN MARIKORHENA
Fagor Ederlan S. Coop.

☐ A REMPLIR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: ESE-200355007 ESPAÑA		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETRE DE VOYURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) CMR Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)		DOCUMENTO DE CONTROL Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al convenio sobre el contrato de transporte, según la norma B.O.E. 13/2/2003 - O.FOM 238/2003.																																																																			
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA IT SPA MONDUGNO ITALIA. BREI 70026		16 Porteador (nombre, domicilio, país). Transporteur (nom, adresse, pays). Carrier (name, address, country)  B-04889432 Leonardo Da Vinci, N° 1, 3ºB 04700 EL EJIDO (Almería) España Tel.: + 34 950 500 366 administracion@frisurlogistica.es																																																																					
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu par la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) VIA DEL CICLANINI 4 IT 70026 MONDUGNO (ITALIA)		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) 17 Bis Referencia Transportista <table border="1"> <tr> <th>Distancia</th> <th>Km</th> <th>Vehículo</th> <th>Remolque o Semirremolque</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>8831L6x</td> <td>R254B6M</td> </tr> </table>				Distancia	Km	Vehículo	Remolque o Semirremolque			8831L6x	R254B6M																																																										
Distancia	Km	Vehículo	Remolque o Semirremolque																																																																				
		8831L6x	R254B6M																																																																				
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) MONDRAGON (ESPAÑA) 17/09/20		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionado de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada; Motín, huelga o guerra y multas por exceso de peso.																																																																					
5 Documentos anexos Documents annexes Documents attached 80498222/3		10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number 11 Peso bruto Kg. Poids brut Kg. Gross weight in Kg. 12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3 11977																																																																					
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos 40 PALETS AUTOMOCION		7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'Emballage Method of packing																																																																			
9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number		11 Peso bruto Kg. Poids brut Kg. Gross weight in Kg.																																																																			
12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3		13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions 80498222 80498222		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A. E. T. R.)																																																																			
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		20 A pagar por To be paid by: <table border="1"> <tr> <th>Remitente</th> <th>Senders</th> <th>Moneda</th> <th>Currency</th> <th>Consignatario</th> <th>Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del Transporte:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Carriage charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suppl. charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Other charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Remitente	Senders	Moneda	Currency	Consignatario	Consignee	Precio del Transporte:						Carriage charges:						Descuentos:						Deductions:						Líquido / Balance						Suplementos:						Suppl. charges:						Gastos accesorios:						Other charges						TOTAL						15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUENNE + NAGEL S.r.l. Via del Ciclanini, snc 70026 Mondugno (BA)	
Remitente	Senders	Moneda	Currency	Consignatario	Consignee																																																																		
Precio del Transporte:																																																																							
Carriage charges:																																																																							
Descuentos:																																																																							
Deductions:																																																																							
Líquido / Balance																																																																							
Suplementos:																																																																							
Suppl. charges:																																																																							
Gastos accesorios:																																																																							
Other charges																																																																							
TOTAL																																																																							
21 Formado en Etalio à Established in MONDRAGON 17 SEPTEMBRE 2020		22 Firma y sello del remitente SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan Koop.		23 Firma y sello del transportista  B-04889432 Leonardo Da Vinci, N° 1, 3º 9 04700 EL EJIDO (Almería) España Tel.: + 34 950 500 366 administracion@frisurlogistica.es																																																																			
24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues Goods received Lugar Place 21 SET 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues Goods received Lugar Place 21 SET 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																																																					

Nº 03605

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.